

CV Photo

Éditorial

Franck Michel

Numéro 37, hiver 1996

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/16626ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Les Productions Ciel variable

ISSN

1196-9261 (imprimé)

1923-8223 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce document

Michel, F. (1996). Éditorial. *CV Photo*, (37), 4–4.

Éditorial

Nos lecteurs ont sans doute remarqué que depuis quelque temps *CVphoto* se refait progressivement une nouvelle image : principalement par une amélioration de la grille graphique et par un léger changement dans la présentation de la page couverture. À partir de ce numéro, un espace plus généreux sera consacré aux critiques d'expositions. Il nous sera donc possible de couvrir dorénavant les expositions présentées en région, ailleurs au Canada ou encore à l'étranger.

Dans ce numéro, nous avons choisi de réunir autour du thème du lieu trois artistes aux approches fort différentes : Miki Gingras, Lynne Cohen, et André Jasinski.

De renommée internationale, l'artiste d'Ottawa Lynne Cohen a démontré depuis plusieurs années une fascination pour les lieux du pouvoir, des finances, de l'éducation ou de la science, dont elle capte les intérieurs vides de toute présence humaine. Ses photographies esquissent une fresque à l'ironie grinçante de notre société et de ses institutions. À des kilomètres de là, le photographe belge André Jasinski chasse, la nuit, les vestiges de la société industrielle passée ou présente. Ces sites étranges, oubliés dans le silence nocturne, nous apportent une vision inédite des villes de Bruxelles et de Genève. L'artiste montréalaise Miki Gingras poursuit quant à elle une quête de vérité historique déjà amorcée dans ses corpus précédents. Avec sa série *Acculturation*, elle ravive, à travers les photographies d'un pensionnat abandonné situé dans le nord du Québec, une partie occultée de l'histoire de l'intégration et de l'aliénation des Autochtones par les Blancs.

La force de ces trois artistes poétiques, critiques ou politiques, réside dans leur implacable actualité; même si leurs images sont parfois très subjectives, elles demeurent néanmoins des témoignages du présent d'une ville, des oublis de l'Histoire ou d'inquiétants intérieurs des hauts lieux de la société capitaliste.

Pour cette livraison d'hiver, la chronique *Point de vue* est rédigée par une auteure anglophone : l'artiste et théoricienne montréalaise Cheryl Simon. Ce texte dense mais nécessaire interroge le concept de «*visual culture*» tout en faisant le point sur les théories photographiques des dernières années. Cette chronique est d'ailleurs publiée pour la première fois en anglais. Fidèles à notre volonté de bilinguisme, nous croyons essentiel que le *Point de vue* puisse être écrit indifféremment en anglais ou en français, à défaut de pouvoir être traduit intégralement.

Je me suis aperçu que, dans cette page, nous parlions souvent des photographes mais bien rarement des auteurs, des critiques ou des théoriciens qui écrivent dans *CVphoto*. Aussi quelques mots s'imposent à ce sujet. Précisons d'abord que les écrits publiés dans notre revue ne servent pas qu'à remplir le blanc des pages. Au-delà du plaisir de la lecture, ils contribuent à une meilleure compréhension d'un cheminement artistique ou des problématiques abordées par la photographie contemporaine. Nous recherchons des auteurs, novices ou chevronnés, d'ici ou d'ailleurs, qui savent être intéressants et instructifs sans toutefois devenir abstraits. Le choix des auteurs est fait avec beaucoup de minutie, et comme dans le cas des photographes, nous réservons une place privilégiée à la relève. J'espère donc que nos lecteurs apprécient le travail des auteurs tout autant que celui des artistes : *CVphoto*, ce sont des images mais aussi des mots.

Bonne lecture!
Franck Michel

CV *photo*, as our readers have undoubtedly noticed, has been progressively acquiring a new image; we have improved the overall graphic layout and made some changes to the cover page. As of this issue, the space allotted to exhibition reviews has been expanded. From now on, we will be able to cover exhibitions held outside of Montreal, elsewhere in Canada, and abroad.

In issue 37, we bring together the very different approaches of artists Lynne Cohen, André Jasinski, and Miki Gingras. The theme of place is what unites them.

For several years now, internationally renowned Ottawa artist Lynne Cohen has sought out the lifeless interiors of the precincts of power, of finance, of education, and of science. Her photographs make up an ironic and rather biting prospect of our society and its institutions. In a very different direction, Belgian photographer André Jasinski walks the city streets at night, searching the ruins of a past and present-day industrial society. In Brussels and Geneva, he finds unprecedented images of strange sites left to their nocturnal silence. Montreal artist Miki Gingras pursues her ongoing series questioning historical truth. With her latest body of work, *Acculturation*, the photographs of an abandoned boarding school in northern Quebec revive an occluded chapter of the alienation of First Nation peoples by assimilation into white society.

Whether poetic, critical, or political, the strength of these three artists lies in the resolute actuality of their images. Although at times highly subjective, their photographs clearly convey a sense of the present of cities, lapses in history's memory, as well as the disquieting feeling of empty interiors in high places of capitalist society.

This winter's *Point de vue* essay has been written in English by Montreal artist and theoretician Cheryl Simon. Her dense but necessary text questions the concept of "visual culture," while discussing photographic theories of recent years. *Point de vue* is appearing in English for the first time. Although we are unable to produce integral translations of this column, we believe bilingualism to be an important feature of our magazine, and will henceforth publish *Point de vue* in French or English, as need be.

Over time, I have noticed that this page tends to be rather generous to photographers, while making too little mention of the authors, critics, and theoreticians who contribute to *CVphoto*. A few words on this topic seemed called for. Above all, I'd like you to know that the writings published in our magazine are important to us. Apart from providing an opportunity to partake in the very pleasure of reading, our texts contribute to a better understanding of the different artistic approaches and issues raised in contemporary photography. Be they younger or established, whether from here or elsewhere, the authors we commission know how to be interesting and knowledgeable without indulging in abstraction. We choose our writers very carefully and, as is the case with the photographers, we feel strongly about supporting rising talents. This being said, I hope you will appreciate the work of our authors just as much as you do that of the artists: *CVphoto* is about images, but it also speaks in words.

Happy reading!
Franck Michel